

**JIS**

＜英訳 JIS マンスリーインフォメーション＞  
 Monthly Information: *English translations of*  
 Japanese Industrial Standards (JIS)

2024 年 2 月号  
 February 2024

## ＜内容＞

## ＜ Table of contents ＞

1) 英訳 JIS 発行情報	English JIS to be published
2) JIS 制定・改正・廃止	Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS
3) 正誤票	Errata

ご購入は、オンラインサイト Webdesk (<https://webdesk.jisa.or.jp/>) にて可能です。

To purchase standards, please visit our online store (<https://webdesk.jisa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

1) 英訳 JIS 発行情報 English JIS to be published (Release: February 20)

(E) ... 制定 *Established*, (R) ... 改正 *Revised* (価格：円 Price: Yen)

規格番号		規格名(和)	規格名称(英)	価格 (税込)
No.		Title_JP	Title_ENG	Price (incl. tax)
A 1490:2022	E	断熱材の熱拡散率試験方法 (周期加熱法)	Thermal insulation -- Test method for thermal diffusivity -- Periodic heat method	10,670
A 5705:2022 /AMENDMENT 1:2023	R	ビニル系床材 (追補 1)	Polyvinyl chloride floorcoverings (Amendment 1)	7,260
A 8339:2022	E	土工機械—クイックヒッチ (クイックカプラ)—安全性	Earth-moving machinery -- Quick couplers -- Safety	8,470
B 2809:2018 /AMENDMENT 1:2023	R	ワイヤグリップ (追補 1)	U-bolt wire rope grips (Amendment 1)	1,320
G 0558:2020 /AMENDMENT 1:2023	R	鋼の脱炭層深さ測定方法 (追 補 1)	Steels -- Determination of depth of decarburization (Amendment 1)	6,050
G 1228-1:2022	E	鉄及び鋼—窒素定量方法— 第 1 部: アンモニア蒸留分離 アミド硫酸滴定法	Iron and steel -- Determination of nitrogen -- Part 1: Amidosulfuric acid titrimetric method after ammonium distillation separation	7,260
G 1228-2:2022	E	鉄及び鋼—窒素定量方法— 第 2 部: アンモニア蒸留分離 吸光光度法	Iron and steel -- Determination of nitrogen -- Part 2: Spectrophotometric methods after ammonium distillation separation	8,470

G 1228-3:2022	E	鉄及び鋼—窒素定量方法— 第3部：不活性ガス融解—熱 伝導度法	Iron and steel -- Determination of nitrogen -- Part 3: Thermal conductimetric method after fusion in a current of inert gas	8,470
G 1228-3:2022 /AMENDMENT 1:2023	R	鉄及び鋼—窒素定量方法— 第3部：不活性ガス融解—熱 伝導度法（追補1）	Iron and steel -- Determination of nitrogen -- Part 3: Thermal conductimetric method after fusion in a current of inert gas (Amendment 1)	1,320
G 4401:2022 /AMENDMENT 1:2023	R	炭素工具鋼鋼材（追補1）	Carbon tool steels (Amendment 1)	4,840

## 2) JIS 制定・改正・廃止 Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS

注記：JIS の制定、改正、廃止、正誤票の最新情報をお知らせいたします。

制定、改正された規格の英訳予定の有無は、通常、公示日から 1 か月以内に決定いたします。詳しくは、Webdesk 問い合わせフォームより英訳 JIS 担当までお問い合わせください。

Note: This is to inform the latest establishment, revision, withdrawal and errata of JIS.

Whether an established or revised standard will be translated into English will be decided within a month from the date of an official gazette.

For more information, please contact us (<https://webdesk.jsa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

和 JIS 番号	公示の種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧文書 番号	旧版英訳 有無
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced standards	Availability of English translation (replaced standards)
JIS B 2003:2024	改正/Revised	2024/1/22	バルブの検査通則	General rules for inspection of valves	JIS B 2003:2013/AMENDMENT 1:2018;JIS B 2003:2013	✓
JIS B 2251:2024	改正/Revised	2024/1/22	フランジ継手締付け方法	Bolt tightening procedure for pressure boundary flanged joint assembly	JIS B 2251:2008	✓
JIS B 2311:2024	改正/Revised	2024/1/22	一般配管用鋼製突合せ溶接式管継手	Steel butt-welding pipe fittings for ordinary use	JIS B 2311:2015	✓

JIS B 2312:2024	改正/Revised	2024/1/22	配管用鋼製突合せ溶接式管継手	Steel butt-welding pipe fittings	JIS B 2312:2015	✓
JIS B 2313:2024	改正/Revised	2024/1/22	配管用鋼板製突合せ溶接式管継手	Steel plate butt-welding pipe fittings	JIS B 2313:2015	✓
JIS B 6197:2024	改正/Revised	2024/1/22	工作機械—短期工程能力試験	Machine tools -- Short-term capability evaluation of machining processes on metal-cutting machine tools	JIS B 6197:2015	
JIS B 7121:2024	改正/Revised	2024/1/22	双眼鏡，単眼鏡及びスポットティングスコープの仕様	Optics and photonics -- Specifications for binoculars, monoculars and spotting scopes	JIS B 7121:2007/AMENDMENT 1:2013; JIS B 7121:2007	
JIS B 8377-2:2024	改正/Revised	2024/1/22	油圧・空気圧システム及び機器—シリンダの試験・検査—第2部：油圧シリンダ受渡検査	Fluid power systems and components -- Inspection and test of cylinders -- Part 2: Acceptance tests for hydraulic cylinders	JIS B 8377-2:2002	
JIS C 5965-3-31:2024	改正/Revised	2024/1/22	光ファイバ接続デバイス及び光受動部品—光ファイバコネクタ光学互換標準—第3-31部：シングルモード光ファイバ用1列多心角形ポリフェニレンスルフィド（PPS）8度斜めPC端面フェルールの接続部パラメータ	Fiber optic interconnecting devices and passive components – Connector optical interfaces -- Part 3-31: Connector parameters of single mode physically contacting fibers -- One-row 8 degree angled rectangular polyphenylene sulphide ferrules	JIS C 5965-3-31:2018	

JIS C 62343:2024	制定 /Established	2024/1/22	ダイナミックモジュール —通則	Dynamic modules -- General and guidance		
JIS G 0802:2016 /AMENDMENT 1:2024	改正/Revised	2024/1/22	ステンレス鋼板の超音波 探傷検査方法（追補1）	Ultrasonic testing of stainless steel plates (Amendment 1)		✓
JIS K 6220-4:2024	改正/Revised	2024/1/22	ゴム用配合剤—有機薬品 —第4部：略語	Rubber compounding ingredients -- Organic chemicals -- Part 4: Abbreviated terms	JIS K 6220 -4:2016	
JIS K 7313-2:2024	改正/Revised	2024/1/22	プラスチック—ポリフェ ニレンエーテル（PPE） 成形用及び押出用材料— 第2部：試験片の作り方 及び性質の求め方	Plastics -- Poly (phenylene ether) (PPE) moulding and extrusion materials -- Part 2: Preparation of test specimen and determination of properties	JIS K 7313 -2:2007	
JIS K 8103:2024	改正/Revised	2024/1/22	ジエチルエーテル（試薬）	Diethyl ether (Reagent)	JIS K 8103 :2013	
JIS K 8109:2024	改正/Revised	2024/1/22	2-アミノエタノール（試 薬）	2-Aminoethanol (Reagent)	JIS K 8109 :2013	
JIS K 8159:2024	改正/Revised	2024/1/22	塩化マグネシウム六水和 物（試薬）	Magnesium chloride hexahydrate (Reagent)	JIS K 8159 :2017	
JIS K 8279:2024	改正/Revised	2024/1/22	キノリン（試薬）	Quinoline (Reagent)	JIS K 8279 :2013	
JIS K 8453:2024	改正/Revised	2024/1/22	2, 2' -イミノジエタ ノール（試薬）	2,2'-Iminodiethanol (Reagent)	JIS K 8453 :2013	
JIS K 8535:2024	改正/Revised	2024/1/22	L-酒石酸二カリウム・ 1 / 2 水和物（試薬）	Dipotassium L-tartrate hemihydrate (Reagent)	JIS K 8535 :2013	
JIS K 8666:2024	改正/Revised	2024/1/22	トリクロロエチレン（試 薬）	Trichloroethylene (Reagent)	JIS K 8666 :2013	
JIS K 8810:2024	改正/Revised	2024/1/22	1-ブタノール（試薬）	1-Butanol (Reagent)	JIS K 8810 :2018	

JIS K 8866:2024	改正/Revised	2024/1/22	四ほう酸ナトリウム十水和物 (試薬)	Disodium tetraborate decahydrate (Reagent)	JIS K 8866:2008	
JIS K 8895:2024	改正/Revised	2024/1/22	2-メトキシエタノール (試薬)	2-Methoxyethanol (Reagent)	JIS K 8895:2013	
JIS K 8922:2024	改正/Revised	2024/1/22	よう素酸カリウム (試薬)	Potassium iodate (Reagent)	JIS K 8922:2008	✓
JIS K 8953:2024	改正/Revised	2024/1/22	硫酸亜鉛七水和物 (試薬)	Zinc sulfate heptahydrate (Reagent)	JIS K 8953:2008	
JIS K 8978:2024	改正/Revised	2024/1/22	硫酸鉄 ( I I ) 七水和物 (試薬)	Iron(II) sulfate heptahydrate (Reagent)	JIS K 8978:2008	
JIS K 8979:2024	改正/Revised	2024/1/22	硫酸アンモニウム鉄 ( I I ) 六水和物 (試薬)	Ammonium iron(II) sulfate hexahydrate (Reagent)	JIS K 8979:2008	
JIS K 9012:2024	改正/Revised	2024/1/22	りん酸三ナトリウム・12水 (試薬)	Trisodium phosphate dodecahydrate (Reagent)	JIS K 9012:2010;JIS K 9012:2010/AMENDMENT 1:2013	
JIS K 9512:2024	改正/Revised	2024/1/22	N, N-ジエチルジチオカルバミド酸銀 (試薬)	Silver N,N-diethyldithiocarbamate (Reagent)	JIS K 9512:2013	
JIS K 9520:2024	改正/Revised	2024/1/22	1, 1, 2, 2-テトラクロロエタン (試薬)	1,1,2,2-Tetrachloroethane (Reagent)		
JIS K 9705:2024	改正/Revised	2024/1/22	テトラヒドロフラン (試薬)	Tetrahydrofuran (Reagent)		
JIS S 2006:2024	改正/Revised	2024/1/22	まほうびん	Vacuum bottles	JIS S 2006:2019	✓
JIS S 2092:2010/AMENDMENT 1:2024	改正/Revised	2024/1/22	家庭用ガス燃焼機器の構造通則 (追補 1)	General constructions of gas burning appliances for domestic use (Amendment 1)		

JIS S 2103:2019 /AMENDMENT 1:2024	改正/Revised	2024/1/22	家庭用ガス調理機器（追補1）	Gas cooking appliances for domestic use (Amendment 1)		
JIS S 2109:2019 /AMENDMENT 1:2024	改正/Revised	2024/1/22	家庭用ガス温水機器（追補1）	Gas burning water heaters for domestic use (Amendment 1)		✓
JIS S 2112:2019 /AMENDMENT 1:2024	改正/Revised	2024/1/22	家庭用ガス温水熱源機（追補1）	Gas hydronic heating appliances for domestic use (Amendment 1)		
JIS S 2113:2019 /AMENDMENT 1:2024	改正/Revised	2024/1/22	業務用ガスこんろ（追補1）	Commercial gascookers Amendment 1)		
JIS S 2122:2019 /AMENDMENT 1:2024	改正/Revised	2024/1/22	家庭用ガス暖房機器（追補1）	Gas burning space heaters for domestic use (Amendment 1)		
JIS S 2130:2019 /AMENDMENT 1:2024	改正/Revised	2024/1/22	家庭用ガス衣類乾燥機（追補1）	Gas burning clothes dryers for domestic use (Amendment 1)		
JIS S 2147:2017 /AMENDMENT 1:2024	改正/Revised	2024/1/22	カセットこんろ（追補1）	Portable gas cookers with LPG cartridge (Amendment 1)		✓
JIS S 2148:2013 /AMENDMENT 1:2024	改正/Revised	2024/1/22	カセットこんろ用燃料容器（追補1）	Gas cylinders for portable gas cooker (Amendment 1)		✓
JIS S 2149:1993 /AMENDMENT 2:2024	改正/Revised	2024/1/22	ガス燃焼機器用バイメタルサーモスイッチ（追補2）	Bimetal type thermal switches for gas appliances (Amendment 2)		✓

JIS S 2150:1993 /AMENDMENT 2:2024	改正/Revised	2024/1/22	ガス燃焼機器用手動ガスバルブ (追補 2)	Manually operated gas valves for gas appliances (Amendment 2)		✓
JIS S 2151:1993 /AMENDMENT 2:2024	改正/Revised	2024/1/22	ガス燃焼機器用自動ガスバルブ (追補 2)	Automatic gas valves for gas appliances (Amendment 2)		✓
JIS S 2152:2017 /AMENDMENT 2:2024	改正/Revised	2024/1/22	直結型及び分離型カートリッジガスこんろ (追補 2)	Direct connecting and Flexible hose connecting type portable gas cookers with LPG cartridge (Amendment 2)		
JIS S 2153:2017 /AMENDMENT 1:2024	改正/Revised	2024/1/22	屋内式カートリッジガスストーブ (追補 1)	Portable gas space heaters with LPG cartridge (Amendment 1)		
JIS T 1301:1991	廃止 /Withdrawn	2024/1/25	患者監視装置通則	General requirements for patient monitors		✓
JIS T 2001:2024	改正/Revised	2024/1/25	家庭用光線治療器	Phototherapy apparatus for home use	JIS T 2001:2018	
JIS T 2003:2024	改正/Revised	2024/1/25	家庭用電気治療器	Electric therapy apparatus for home use	JIS T 2003:2018	
JIS T 2004:2024	改正/Revised	2024/1/25	家庭用電解水生成器	Water electrolyzer for home use	JIS T 2004:2018	
JIS T 2005:2024	改正/Revised	2024/1/25	家庭用治療浴装置	Therapeutic bath for home use	JIS T 2005:2018	
JIS T 2006:2024	改正/Revised	2024/1/25	家庭用電気磁気治療器	Electromagnetic induction therapy apparatus for home use	JIS T 2006:2018	
JIS T 2007:2024	改正/Revised	2024/1/25	家庭用永久磁石磁気治療器	Magnetic induction therapy apparatus using permanent magnet for home use	JIS T 2007:2018	



JIS T 2008:2024	改正/Revised	2024/1/25	家庭用熱療法治療器	Heat therapy apparatus for home use	JIS T 2008:2018	
JIS T 2010:2024	改正/Revised	2024/1/25	家庭用吸入器	Vaporizer for home use	JIS T 2010:2018	
JIS Z 3284-1:2024	改正/Revised	2024/1/22	ソルダペーストー第1部：種類及び品質分類	Solder paste -- Part 1: Kinds and quality classification	JIS Z 3284-1:2014/AMENDMENT 1:2020 ;JIS Z 3284-1:2014	✓
JIS Z 3284-3:2024	改正/Revised	2024/1/22	ソルダペーストー第3部：印刷性，粘度特性，だれ及び粘着性試験	Solder paste -- Part 3: Test methods for printability, viscosity, slump and tackiness	JIS Z 3284-3:2014	✓

### 3) 正誤票 Errata

なし None